

# Sitio de Gas Works Park - Unidad de sedimentos



Sitio de Gas Works Park en la orilla norte del lago Unión

## Comentarios aceptados

20 de junio – 20 de julio de 2023

## Someter comentarios

En línea en:

[www.bit.ly/Ecology-GasWorks-Comments2023](http://www.bit.ly/Ecology-GasWorks-Comments2023)

O por correo a:

Lucy McInerney, Site Manager  
WA Department of Ecology  
PO Box 330316  
Shoreline, WA 98133-9716  
425-410-1400  
[Lucy.McInerney@ecy.wa.gov](mailto:Lucy.McInerney@ecy.wa.gov)

## Ubicaciones de revisión de documentos

[www.bit.ly/Ecology-GasWorks](http://www.bit.ly/Ecology-GasWorks)

Biblioteca Pública de Seattle  
Fremont Branch  
731 N 35<sup>th</sup> Street  
Seattle, WA 98103

Para asistencia de revisión de documentos, favor de comunicarse con:

Ian Fawley, Planificador de Alcance  
[Ian.Fawley@ecy.wa.gov](mailto:Ian.Fawley@ecy.wa.gov)  
425-324-5901

## Información del sitio

Identificación del sitio de la instalación: 139  
Identificación de limpieza del sitio: 2876

## Plan de acción de limpieza listo para revisión

El Departamento de Ecología (Ecología) lo invita a revisar un plan de acción de limpieza y los documentos asociados para la limpieza de la contaminación restante en el sitio de Gas Works Park en Seattle. El plan requiere remover y tapar el suelo de la costa, tratar el agua subterránea de la costa, dragar sedimentos, tapar sedimentos, monitorear y controlar el uso administrativo del sitio.

El plan es parte de un acuerdo legal entre Ecología, la Ciudad de Seattle (Ciudad) y Puget Sound Energy (PSE). Los siguientes documentos están disponibles para su revisión:

- **Plan de acción de limpieza:** describe la acción de limpieza seleccionada por Ecología para abordar la contaminación restante.
- **Decreto de Consentimiento (acuerdo legal):** requiere que la Ciudad y PSE desarrollen documentos de diseño detallados y construyan la acción de limpieza descrita en el plan de acción de limpieza.
- **Ley Estatal de política Ambiental -Determinación de Impacto Insignificante:** Determinación de Ecología de que la acción de limpieza probablemente no tendrá un impacto ambiental adverso significativo.

## Reunión pública en línea

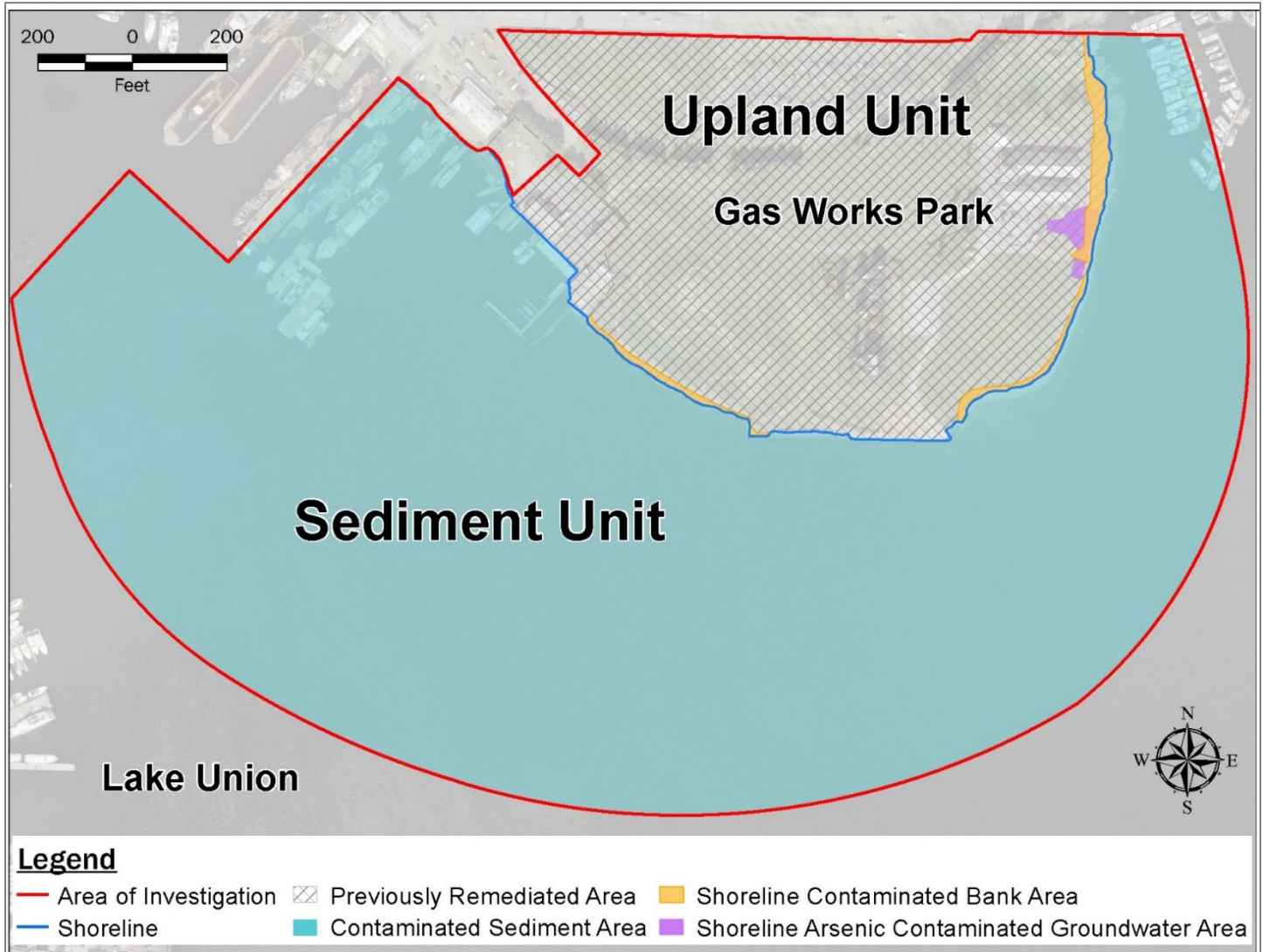
Ecología organizará una reunión pública en línea utilizando la plataforma Zoom para proporcionar información del proyecto y responder preguntas. Habrá intérpretes disponibles en español, chino y tagalo. Las opciones de llamada están disponibles al registrarse desde la página web de Ecología.

### Miércoles, 28 de junio de 2023:

- 6:30 – 7:30 p.m. Presentación
- 7:30 p.m. Preguntas y respuestas, según sea necesario.

Para registrarse y unirse, visite: [www.bit.ly/Ecology-GasWorks](http://www.bit.ly/Ecology-GasWorks)

Español (página 5) | 中文信息 (見第5頁) | Tagalog (pahina 5) →

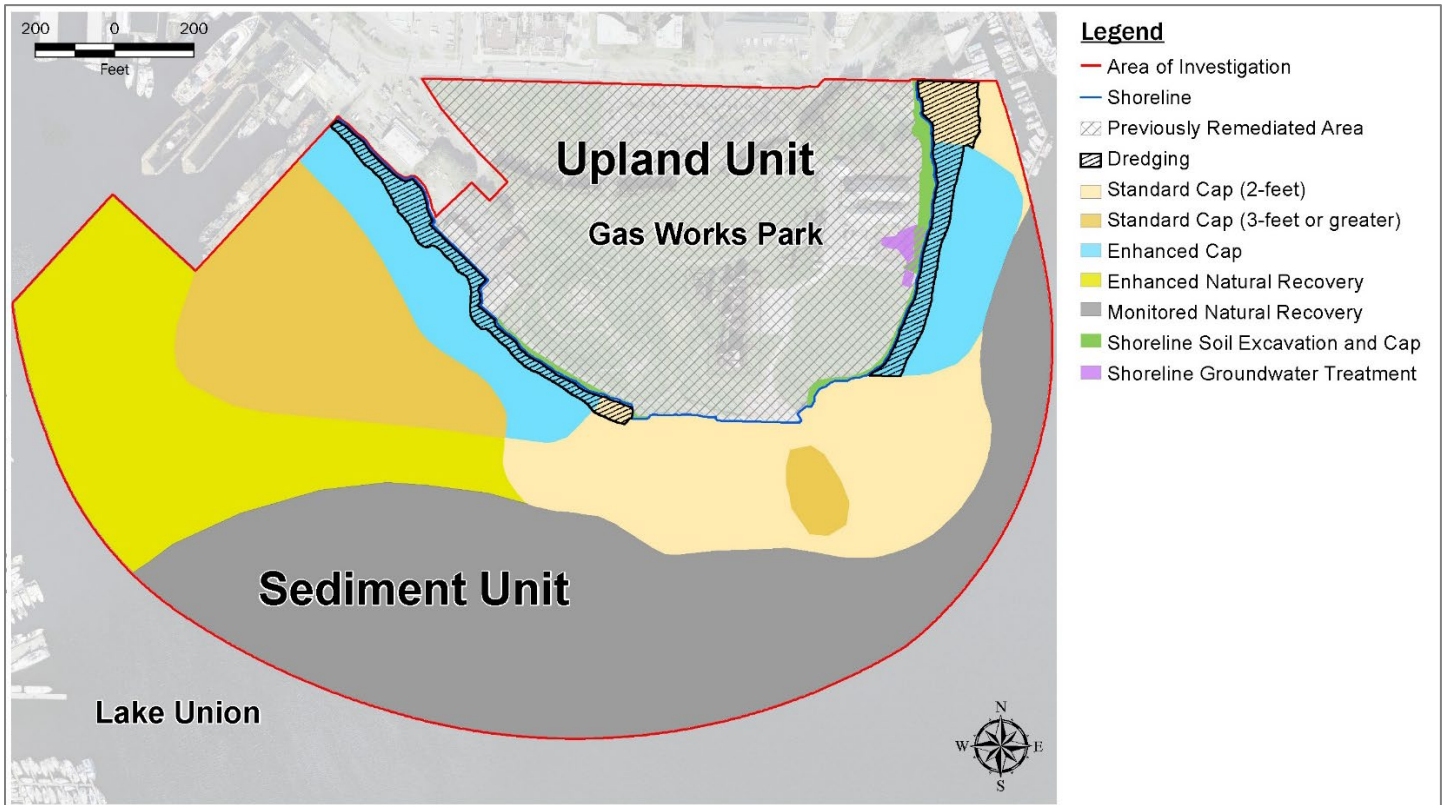


### Unidades del sitio y áreas contaminadas restantes

El sitio Gas Works Park consiste en dos unidades, una de 21 acres de Tierra Alta y una unidad de 56 acres de Sedimentos acuáticos. Múltiples acciones de limpieza previas han abordado la contaminación en la Unidad de Tierra Alta, excepto por el suelo de los bancos y las aguas subterráneas contaminadas con arsénico a lo largo de la costa.

Los sedimentos en toda la Unidad de Sedimentos están contaminados.

Los contaminantes presentes provienen de antiguas operaciones industriales en las tierras altas e incluyen hidrocarburos aromáticos policíclicos, arsénico, níquel, carbazol y dibenzofurano. Los contaminantes adicionales asociados con otras fuentes en Lake Union también están presentes en los sedimentos.



### Plan de acción de limpieza

En enero de 2023, después de la revisión pública, Ecología aprobó una investigación correctiva/estudio de factibilidad (informe ambiental) preparado por la Ciudad y PSE. Ese informe presentó los resultados de las investigaciones ambientales y evaluó una gama de alternativas de acción de limpieza para abordar las áreas contaminadas restantes.

Con base en la información del informe, Ecología ha seleccionado una acción de limpieza para abordar las áreas contaminadas restantes. Esa acción de limpieza se describe en un Plan de Acción de Limpieza. Como se muestra arriba, el plan incluye lo siguiente:

#### Acciones de la Unidad de Sedimentos (solo en el agua)

- **Dragado:** Quitar aproximadamente 3,600 yardas cúbicas de sedimento contaminado, además de un posible dragado antes de tapar las áreas cercanas a la costa con operaciones que requieren el mantenimiento de ciertas profundidades de agua.
- **Capa normal:** Poner aproximadamente 14 acres de una capa de arena de 2 pies de espesor y aproximadamente 4 acres de una capa de arena de 3 pies o más para aislar el sedimento contaminado.
- **Capa mejorada:** Poner aproximadamente 5 acres de capa de arena enmendada para aislar los sedimentos contaminados y tratar el agua subterránea o poner una capa de baja permeabilidad para aislar los sedimentos contaminados y redirigir el agua subterránea a las capas de arena enmendadas adyacentes para su tratamiento. Las capas de arena enmendadas son necesarias para tratar el agua subterránea que se contamina a medida que se descarga de las tierras altas y fluye a través de los sedimentos contaminados del subsuelo.
- **Recuperación natural mejorada:** Poner aproximadamente 10 acres de una capa de arena de 6 pulgadas para acelerar la reducción natural de las concentraciones de contaminantes debido a la deposición de material limpio.

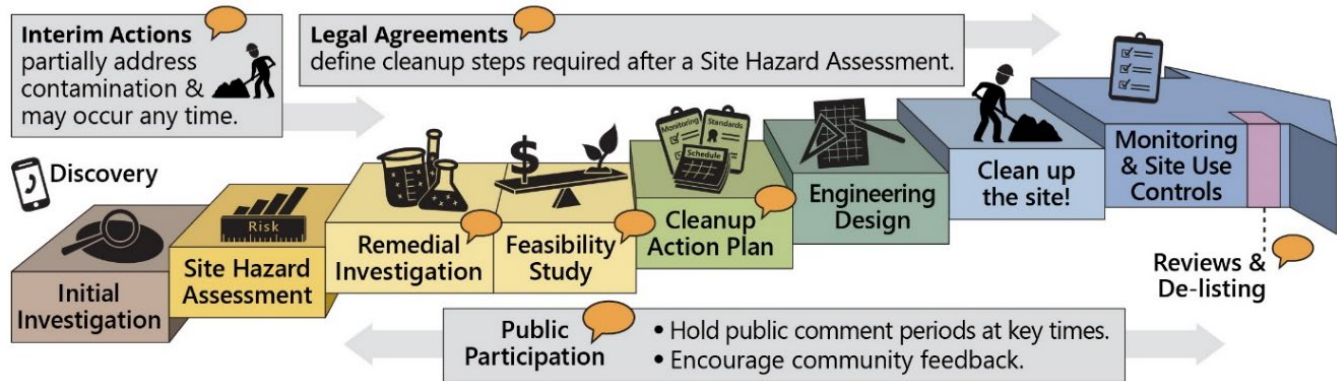
- **Recuperación natural monitoreada:** Monitoree aproximadamente 23 acres para verificar la reducción natural de las concentraciones de contaminantes debido a la deposición de material limpio.

**Acciones de intersección de la Unidad de Tierra Alta/Sedimentos**

- **Excavación y cubrimiento del suelo de la costa:** Quitar aproximadamente 4,800 yardas cúbicas de suelo contaminado del banco de la costa, incluida la remoción de alquitrán superficial en la costa este. Luego de la remoción, coloque tierra vegetal y vegetación sobre aproximadamente 0.7 acres para brindar una transición a las superficies existentes del parque.
- **Tratamiento de aguas subterráneas de la costa:** Tratar las aguas subterráneas contaminadas con arsénico debajo del suelo a lo largo de la costa este.

El plan de acción de limpieza también incluye monitoreo posterior a la construcción y controles administrativos del uso del sitio para garantizar que la limpieza continúe protegiendo la salud humana y el medio ambiente a lo largo del tiempo.

**¿Qué sucede ahora?**



El [proceso formal de limpieza](#)<sup>1</sup> de Washington se muestra en el gráfico anterior. El sitio de Gas Works Park está en el paso del plan de acción de limpieza. El cronograma para completar este paso y el cronograma anticipado para los pasos futuros se describen a continuación:

- **20 de junio – 20 de julio de 2023:** período de comentarios públicos
- **28 de junio de 2023:** reunión pública
- **Otoño de 2023:** comentarios públicos abordados y plan de acción de limpieza finalizado
- **2023 a 2027:** diseño de ingeniería y permisos, incluidas investigaciones y evaluaciones adicionales para refinar la acción de limpieza y permitir el trabajo de diseño detallado
- **2027:** Comienza la construcción

**Costo y financiación**

Se espera que la acción de limpieza cueste alrededor de \$73 millones. La Ciudad y PSE son socios financieros para la limpieza. La Ciudad es elegible para el reembolso de hasta la mitad de sus costos de Ecología a través del [programa estatal de subvenciones para acciones correctivas](#)<sup>2</sup>. Esta financiación ayuda a pagar la limpieza de los sitios de propiedad pública. La Legislatura financia el programa de subvenciones con los ingresos de un [impuesto sobre sustancias peligrosas](#)<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-process>

<sup>2</sup> <https://ecology.wa.gov/About-us/Payments-contracts-grants/Grants-loans/Find-a-grant-or-loan/Oversight-remedial-action-grants-loans>

<sup>3</sup> <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-process/Paying-for-cleanups/Hazardous-Substance-Tax>

## Información antecedente

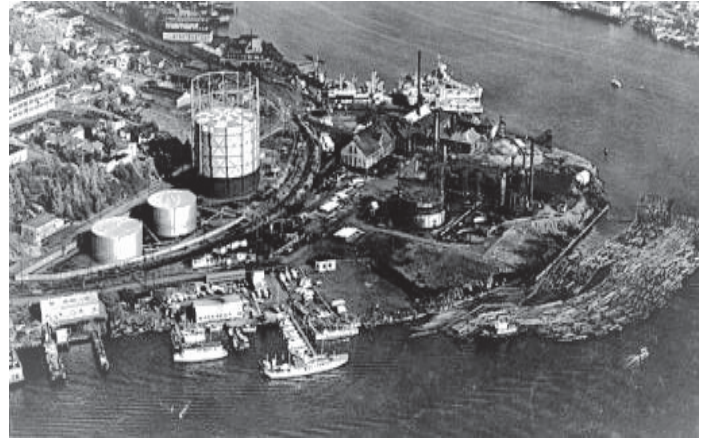
El territorio anteriormente fue ocupado por tres comunidades indígenas (los Duwamish, Hachooabsh, y Shilsholes) el área alrededor de la porción norte del Lago Unión fue poblada por gente no nativa a mediados o finales de la década de 1800s. En 1907, se completó la construcción de una planta que manufacturaba gas en la tierra alta del sitio de Gas Works Park para proveer combustibles para la población creciente de Seattle. La planta operaba hasta 1956. Otras industrias (ej. Refinación de alquitrán, el almacenamiento de combustibles al por mayor, construcción de barcos) también operaron históricamente en el área de tierra alta. Estas actividades industriales anteriores resultaron en la contaminación del suelo, agua subterránea y sedimento.

La contaminación en el área de tierra alta ha sido abordada mayormente por varias acciones de limpieza cumplidas entre 1971 y 2020.

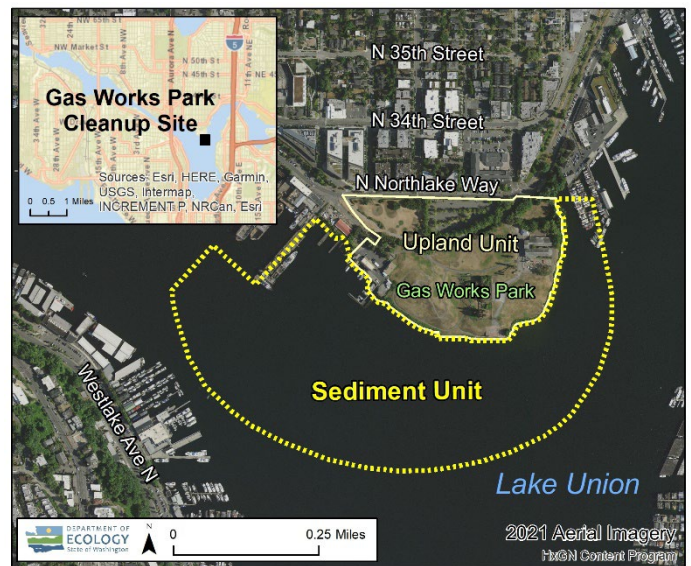
## Ubicación

El sitio de Gas Works Park está ubicado en 2101 N Northlake Way, Seattle, Washington en el Lago Unión. Consiste en aproximadamente 21 acres de tierra alta (Unidad de Tierra Alta) y aproximadamente 56 acres acuáticas (Unidad de Sedimentos).

La Ciudad de Seattle posee la mayoría de la Unidad de Tierra Alta y el estado de Washington posee la mayoría de la Unidad de Sedimentos.



Vista aérea de las operaciones del sitio de Gas Works Park, 1965



Mapa aéreo del sitio de Gas Works Park

## Información en español

Si desea recibir una hoja informativa completamente traducida en español, que incluya información sobre una reunión pública en línea con intérpretes el **28 de junio a las 6:30 p. m.**, visite [www.bit.ly/Ecology-GasWorks](http://www.bit.ly/Ecology-GasWorks), la Sucursal Fremont de la Biblioteca Pública de Seattle (731 N 35th Street, Seattle, WA 9810), o llame al 425-324-5901 y espere a que una intérprete se una a la llamada.

## 有關清理工作的中文信息

如果您愿意收到完整的中文情况说明，包括 6 月 28 日下午 6:30 配有译员的在线公开会议信息，请访问网站 [www.bit.ly/Ecology-GasWorks](http://www.bit.ly/Ecology-GasWorks)，西雅图公共图书馆 Fremont 分馆（731 N 35th Street, Seattle, WA 9810），或拨打 425-324-5901 等待口译人员加入连线。

## Impormasyon sa Tagalog

Kung gusto mong makatangap ng dokumentong isinalin sa wikang Tagalog, kasama na ang impormasyon tungkol sa online na pampublikong pagpulong na may mga tagapagsalin sa **Hunyo 28, 6:30 p.m.**, bisitahin ang [www.bit.ly/Ecology-GasWorks](http://www.bit.ly/Ecology-GasWorks), sa Seattle Public Library's Fremont Branch (731 N 35th Street, Seattle, WA 9810), o tumawag sa 425-324-5901 at maghintay na sumali sa tawag ang isang tagasalin.

Toxics Cleanup Program  
PO Box 330316  
Shoreline, WA 98133-9716

## Sitio de Gas Works Park

### Documentos listos para revisión pública

*Información en español incluida (página 5)*

*有關清理工作的中文信息 (見第5頁)*

*Impormasyon sa Tagalog (pahina 5)*

### Período de comentario público

20 de junio – 20 de julio de 2023

[www.bit.ly/Ecology-GasWorks](http://www.bit.ly/Ecology-GasWorks)

[www.bit.ly/Ecology-GasWorks-Comments2023](http://www.bit.ly/Ecology-GasWorks-Comments2023)

### Reunión pública en línea: consulte

### la página 1 para obtener más detalles

28 de junio de 2023; A partir de las 6:30 p.m.

Registrarse en: [www.bit.ly/Ecology-GasWorks](http://www.bit.ly/Ecology-GasWorks)

### Accesibilidad ADA

Para solicitar acomodación ADA, contactar Ecología por teléfono al 425-324-5901 o por email a [ian.fawley@ecy.wa.gov](mailto:ian.fawley@ecy.wa.gov), o visitar [ecology.wa.gov/Accessibility](http://ecology.wa.gov/Accessibility). Para Servicio de Retransmision o TTY llamar 711 o 877-833-6341.



Mapa aéreo del sitio de Gas Works Park